



**УКРАЇНА**

**У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ  
ПРЕСИ**

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО  
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

**УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ**

---

**Інформаційно-бібліографічний бюлетень**

**Головний редактор**

Л. М. Галаган, директор Фонду Президентів України,  
канд. політ. наук, ст. наук. співроб.

**Відповідальні за випуск**

А.В. Матвійчук, зав. відділу організації та використання документального фонду ФПУ,  
канд. політ. наук

**Реферативні та бібліографічні матеріали підготували**

А.Г. Федорчук, О.І. Макарова, С.М. Польовик, Т.І. Третяк, Н.О. Моршна, С.В. Семенкова,  
Т.А. Ставерська, Т.О. Шарбанова, П.Ф. Стоян, Т.В. Черпак

Заснований у 2011 році  
Виходить два рази на місяць

**Адреса редакції:**

НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна  
Тел. (044) 525-54-70  
E-mail: fpu@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО

ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

**Передрук за погодженням**

**УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ**  
**(реферативний огляд преси)**

**Випуск 35**

*(огляд матеріалів ЗМІ за 01 – 14 червня 2016 р.)*

Київ 2016

## ЗМІСТ

ДОНБАС .....	4
ЕКОНОМІЧНА ВІЙНА ТА САНКЦІЇ .....	4
ООН .....	4
ПОЛІТВ'ЯЗНІ, ПОЛОНЕНІ ТА ЗАРУЧНИКИ .....	5
ПОРУШЕННЯ МІНСЬКИХ ДОМОВЛЕНОСТЕЙ.....	5
ПОШИРЕННЯ ТЕРОРИСТИЧНИХ ДІЙ ТА СЕПАРАТИСТСЬКИХ ПРОЯВІВ НА ТЕРИТОРІЇ УКРАЇНИ.....	5
ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ .....	6
РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ.....	8
КАБІНЕТ МІНІСТРІВ .....	8
КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ .....	9
ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА .....	9
ПОЛІТИЧНА БОРТЬБА .....	9
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА .....	10
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ .....	10
ТОЧКА ЗОРУ .....	12
ЕКОНОМІКА .....	12
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ .....	12
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ .....	13
СВОБОДА СЛОВА .....	13
СПОРТ.....	14
ІНФОРМАЦІЯ.....	14
ДИСКРЕДИТАЦІЯ АТО .....	14
ІНФОРМАЦІЙНА ВІЙНА .....	15
НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ .....	15
КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ .....	16
КРИМ .....	17

## ДОНБАС

Керівництво Росії вперше публічно заявило про контрпродуктивність визнання незалежності самопроголошених Донецької (ДНР) і Луганській народних республік (ЛНР), які слідом за Кримом і Севастополем ще в травні 2014 р провели у себе референдум про незалежність.

*Козлов, Петр Россия не поддерживает независимость Донбасса от Украины : По словам Сергея Лаврова, сохранение давления Запада на Киев важнее = [Росія не підтримує незалежність Донбасу від України. За словами Сергія Лаврова, збереження тиску Заходу на Київ важливіше] / П. Козлов // Ведомости (<http://www.vedomosti.ru/politics/articles/2016/06/01/643179-nezavisimost-donbassa>). – М., 2016. – 01.06.*

## ЕКОНОМІЧНА ВІЙНА ТА САНКЦІЇ

Слідом за Національною асамблеєю (нижня палата парламенту Франції), яка 28 квітня закликала скасувати санкції проти Росії, введені в березні 2014 року у відповідь на анексію Криму і конфлікт на сході України, проект такої резолюції розгляне Сенат Іспанії.

*Lasserre, Isabelle Grandes manœuvres autour des sanctions de l'UE contre la Russie = [Великі маневри навколо санкцій ЄС проти Росії] / I. Lasserre // Le Figaro ([http://www.lefigaro.fr/international/2016/06/07/01003-20160607ARTFIG00269-grandes-manoeuvres-autour-des-sanctions-de-l-ue-contre-la-russie.php?redirect\\_premium](http://www.lefigaro.fr/international/2016/06/07/01003-20160607ARTFIG00269-grandes-manoeuvres-autour-des-sanctions-de-l-ue-contre-la-russie.php?redirect_premium)). – Paris, 2016. – 07.06.*

\*\*\*

Чим ближче червневий саміт ЄС, на якому 28 країн-членів вирішать питання про чергове продовження антиросійських санкцій, тим частіше в Європі говорять про доцільність і варіанти їх перегляду. Хоча керівники ЄС відкрито говорять, що дію санкцій буде продовжено, на цей раз домовитися про це буде складніше.

*Евросоюз дает слабину, но принципами не поступается = [Євросоюз дає слабину, але принципами не поступається] // Независимая газета ([http://www.ng.ru/editorial/2016-06-08/2\\_red.html](http://www.ng.ru/editorial/2016-06-08/2_red.html)). – М., 2016. – 08.06.*

## ООН

Моніторингова місія ООН зі спостереження за правами людини представить доповідь, в якій містяться факти незаконних масових арештів, випадки використання спецслужбами України жорстоких тортур щодо затриманих на Сході України людей.

*Алешин, Максим ООН обвинила Украину в пытках ополченцев : Помощник генсека ООН Иван Шимонович заявил о тайных тюрьмах СБУ и массовых незаконных арестах людей украинскими спецслужбами = [ООН звинуватила Україну у тортурах над ополченцями. Помічник генсеку ООН Іван Шимонович завив про таємні тюрми СБУ та про масові незаконні арешти людей українськими спецслужбами.] / М. Алешин // Известия (<http://izvestia.ru/news/616593#ixzz4AVIHPaE4>). – М., 2016. – 03.06.*

## ПОЛІТВ'ЯЗНІ, ПОЛОНЕНІ ТА ЗАРУЧНИКИ

Повернення на батьківщину української льотчиці Надії Савченко виявилось несподіваним навіть для багатьох з тих, хто з нетерпінням чекав цієї події і в міру своїх сил сам намагався його наблизити. Тому перші кроки вчорашньої ув'язненої по рідній землі та в українській політиці знаходяться під пильною увагою журналістів, аналітиків і експертів, пише автор статті і наводить думки про Надію Савченко в Україні та Росії.

*Гладыш, Юрий „Надюха, жги!“ : Несмотря на эпатажное поведение и громкие заявления, Надежда Савченко остается для украинцев самой популярной личностью, а вот для политиков и власти она обещает стать настоящей проблемой = [„Надюха, запалюй!“ Незважаючи на епатажну поведінку і гучні заяви, Надія Савченко залишається для українців найпопулярнішою особою, а ось для політиків і влади вона обіцяє стати справжньою проблемою] / Ю. Гладыш // РОСБАЛТ (<http://www.rosbalt.ru/world/2016/06/02/1519919.html>). – С.Пб., 2016. – 02.06.*

## ПОРУШЕННЯ МІНСЬКИХ ДОМОВЛЕНОСТЕЙ

Україна збирається звернутися до конгресу США з проханням посилити тиск на Росію, щоб Київ скоріше повернув контроль собі над окупованими територіями. У той же час в ДНР почався збір підписів жителів під зверненням до різних міжнародних організацій. В самопроголошеній республіці вимагають „зупинити геноцид народів Донбасу з боку української влади і припинити каральну операцію під назвою АТО“. Зміст цих звернень демонструє відсутність компромісу між сторонами і пояснює провал чергового раунду Мінських переговорів.

*Ивженко, Татьяна Донбасс жалуется в ООН на геноцид со стороны Украины = [Донбас скаржиться в ООН на геноцид з боку України] / Т. Ивженко // Независимая газета ([http://www.ng.ru/cis/2016-06-03/1\\_donbass.html](http://www.ng.ru/cis/2016-06-03/1_donbass.html)). – М., 2016. – 03.06.*

\*\*\*

Глава МЗС України Павло Клімкін заявив, що Київ не затвердить участь представників РФ в збройній поліцейській місії ОБСЄ на сході країни. У той же час голова Верховної Ради Андрій Парубій припустив можливість того, що з проекту нового розділу Конституції про децентралізацію влади буде вилучений пункт про особливий порядок самоврядування в Донбасі. На цьому тлі обидві сторони конфлікту звинувачують одна одну в невиконанні Мінських угод.

*Ивженко, Татьяна Донбасс выходит на новый виток войны = [Донбас виходить на новий виток війни] / Т. Ивженко // Независимая газета ([http://www.ng.ru/cis/2016-06-08/1\\_donbass.html](http://www.ng.ru/cis/2016-06-08/1_donbass.html)). – М., 2016. – 08.06.*

## ПОШИРЕННЯ ТЕРОРИСТИЧНИХ ДІЙ ТА СЕПАРАТИСТСЬКИХ ПРОЯВІВ НА ТЕРИТОРІЇ УКРАЇНИ

Аналіз уламка ракети, знайденого в тому ж районі України, де впав лайнер Malasia Airlines, відкриває нові шляхи для розслідування і дає багато інформації, яка допоможе розібратися в катастрофі, що забрала життя 298 осіб у 2014 році. Полковник-артилерист Ігнасіо Фуенте, фахівець у галузі озброєнь ППО, каже, що



дослідження цієї деталі на даний момент дозволяє відкинути одну з початкових гіпотез – припущення, що лайнер був збитий іншим повітряним судном. Експерти з міжнародної групи не визначили конкретний тип ракети, але встановили, що вона належить до сімейства „Бук”.

*El misil que derribó el avión sobre Ucrania, un arma de la Guerra Fría = [Ракета, якою був збитий авіалайнер над Україною, – це зброя часів холодної війни] // El País ([http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/07/actualidad/1465300014\\_490074.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/07/actualidad/1465300014_490074.html)). – Madrid, 2016. – 07.06.*

## ПРОБЛЕМИ ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ НА СХОДІ УКРАЇНИ

Міжнародні спостерігачі, які працюють на Сході України говорять про можливість екологічної катастрофи та гуманітарної надзвичайної ситуації в регіоні через поновлення бойових дій. Мова йде про водно-фільтраційну станцію, яка обслуговує сотні тисяч цивільних з обох боків лінії фронту. Артилерійські вибухи навколо Авдіївки можуть зашкодити установі, що спричинить припинення постачання питної води до більш ніж 400 000 людей. Прямі влучення можуть також спричинити розтікання небезпечних хімічних речовин, що може призвести до екологічної катастрофи в регіоні.

*Losh, Jack As fighting surges again in Ukraine, an environmental disaster looms = [В Україні знову спалахнули бойові дії та існує загроза екологічної катастрофи] / J. Losh // The Washington Post ([https://www.washingtonpost.com/world/europe/as-fighting-surges-again-in-ukraine-an-environmental-disaster-looms/2016/06/01/3696b6dc-2358-11e6-b944-52f7b1793dae\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/europe/as-fighting-surges-again-in-ukraine-an-environmental-disaster-looms/2016/06/01/3696b6dc-2358-11e6-b944-52f7b1793dae_story.html)). – Washington, 2016. – 02.06.*

\*\*\*

Війна на Донбасі залишається протистоянням низької інтенсивності, оскільки ні Москва, ні Київ не виконують взятих на себе зобов'язань. З тих пір, як на сході України встановилася лінія фронту, війна перестала з'являтися на перших шпальтах газет, витіснена повідомленнями з Близького Сходу, терактами і хвилями мігрантів. Тим часом угода про припинення вогню регулярно порушується, число жертв цієї війни з квітня 2014 року досягла 9300 осіб. Мінські угоди повинні були допомогти знайти вирішення питання проросійських бунтівних районів на сході України, але ці домовленості так і не були реалізовані. Відведення російських військ і їх важкого озброєння так і не відбулося. Доступ спостерігачам ОБСЄ залишається обмеженим.

*Lasserre, Isabelle La guerre en Ukraine est-elle devenue un conflit gelé? = [Війна в Україні стала замороженим конфліктом?] / I. Lasserre // Le Figaro ([http://www.lefigaro.fr/international/2016/06/05/01003-20160605ARTFIG00173-la-guerre-en-ukraine-est-elle-devenue-un-conflit-gele.php?redirect\\_premium](http://www.lefigaro.fr/international/2016/06/05/01003-20160605ARTFIG00173-la-guerre-en-ukraine-est-elle-devenue-un-conflit-gele.php?redirect_premium)). – Paris, 2016. – 05.06.*

\*\*\*

Донецька і Луганська області не були анексовані Москвою, на відміну від Криму, пише журналіст. Росіяни відступили – можливо, побоюючись подальших західних санкцій, хоча багато хто говорить, що це сталося переважно через небажання Москви брати на себе витрати в цьому густонаселеному регіоні, – йдеться в статті. Однак понад чверть століття після виходу України з Радянського Союзу Донецьк став містом, яке все більше русифікується – в політичному, економічному і соціальному

відношенні, – зазначає автор. У місцевих супермаркетах полиці, спустошені в розпал конфлікту, тепер заповнені переважно російськими товарами. Російські підручники, що постачаються Москвою, використовуються в місцевих школах, в яких більше не викладають історію України. Російське і сепаратистське мовлення замінило українські канали. Сайти реєструються з доменним розширенням.ru, а не.ua. Навіть говорити по-українськи може бути небезпечно, додає автор.

***Olearchyk, Roman Donetsk faces a creeping Russification : Many fear city's widening split from rest of Ukraine could complicate reintegration = [Донецьк зіткнувся з повзучою русифікацією. Багато хто побоюється, що відхід міста від решти України може ускладнити реінтеграцію] / R. Olearchyk // Financial Times (http://www.ft.com/cms/s/0/1425647c-297f-11e6-8ba3-cdd781d02d89.html#ixzz4Aycjt6Ca). – London, 2016. – 05.06.***

\*\*\*

Надія Савченко заявила про готовність вести прямі переговори з лідерами самопроголошених республік на Сході України. Савченко вважає, що в процесі розв'язання конфлікту такий формат перемовин буде більш ефективним, аніж нормандський.

***Freed pilot Savchenko wants talks with Ukraine rebel leaders = [Звільнена льотчиця Савченко хоче вести переговори з лідерами повстанців] / Associated Press // The Washington Post (https://www.washingtonpost.com/world/europe/freed-pilot-savchenko-wants-talks-with-ukraine-rebel-leaders/2016/06/07/a38dc50c-2ce8-11e6-b9d5-3c3063f8332c\_story.html). – Washington, 2016. – 07.06.***

\*\*\*

За інформацією з „перевіраних джерел”, на які посилається автор інтернет-видання „Апостроф”, старший аналітик МЦПД Анатолій Октисюк, на 9 червня в парламенті заплановано пакетне голосування щодо змін до Конституції в частині децентралізації державної влади, а також виборчого законодавства, пише кореспондент „Росбалту”. Проте керівництво України спростувало цю інформацію. Петро Порошенко однозначно і категорично спростував сам факт підготовки такого засідання.

***Гладыш, Юрий „Тайной вечери” не будет : Руководители Украины опровергли информацию о скором рассмотрении Радой законов о децентрализации и выборах в Донбассе. Как ни странно, это может устроить и власти ДНР и ЛНР = [„Тасмної вечери” не буде. Керівники України спростували інформацію про швидкий розгляд Радою законів про децентралізацію і вибори на Донбасі. Як не дивно, це може влаштувати і владу ДНР і ЛНР] / Ю. Гладыш // РОСБАЛТ (http://www.rosbalt.ru/world/2016/06/07/1521320.html). – С.Пб., 2016. – 07.06.***

\*\*\*

Надія Савченко відправиться на сесію ПАРЄ, де заплановані її виступи. Українська сторона покладає великі надії на те, що молодий політик зможе переконати Захід у правильності позиції Києва щодо конфлікту на Донбасі.

***Ивженко, Татьяна Савченко путает карты Порошенко = [Савченко плутає карти Порошенко] / Т. Ивженко // Независимая газета (http://www.ng.ru/cis/2016-06-09/1\_savchenko.html). – М., 2016. – 09.06.***



## РЕАКЦІЯ МІЖНАРОДНОЇ СПІЛЬНОТИ НА ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Посли в Україні з групи країн G7 занепокоєні з приводу публікації даних журналістів, які акредитовані для роботи на Сході України. Хакери з групи „Миротворець” заявили, що вони отримали доступ до інформації з комп’ютерів, які використовують проросійські повстанці на Донбасі. Мотивом для такої публікації, за словами хакерів, є факт того, що ці журналісти співпрацюють з бойовиками з терористичних організацій.

*G7 concerned about data hacking of journalists in Ukraine = [У G7 стурбовані хакерством журналістських даних в Україні] / Associated Press // The Washington Post ([https://www.washingtonpost.com/business/technology/g7-concerned-about-data-hacking-of-journalists-in-ukraine/2016/06/02/9da18f98-28dd-11e6-8329-6104954928d2\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/business/technology/g7-concerned-about-data-hacking-of-journalists-in-ukraine/2016/06/02/9da18f98-28dd-11e6-8329-6104954928d2_story.html)). – Washington, 2016. – 02.06.*

\*\*\*

Фахівці Vision of Humanity склали рейтинг країн світу за рівнем небезпеки. Результати дослідження опубліковані на сайті організації. Найнебезпечнішою країною визнана Сирія, на другому місці опинився Південний Судан, на третьому – Ірак. В першу десятку також увійшли Афганістан, Пакистан і Україна.

*Екатерина, Екатерина Украина вошла в десятку самых опасных стран мира = [Україна увійшла в десятку найнебезпечніших країн світу] / Е. Екатерина // Вести (<http://vesti.lv/news/ukraina-voshla-v-desyatku-samyh-opasnyh-stran-mira>). – Рига, 2016. – 08.06.*

\*\*\*

Військові аналітики стверджують, що плоди мирного співіснування після закінчення холодної війни вже знищені, і перш за все діями Росії в Україні. Колишній заступник головнокомандуючого силами НАТО британський генерал Річард Шірреф в книзі „2017-й. Війна з Росією” не обирає виразів, кажучи про небезпеку війни. Згідно з його прогнозами, щоб уникнути так званого оточення НАТО, Росія буде намагатися захопити територію Східної України. Після цього вона відкриє наземний коридор до Криму і вторгнеться в країни Балтії. НАТО наполягає на тому, що будь-яке співробітництво в колишньому форматі не відновиться до повного виконання Мінських угод, хоча деякі важливі положення необхідно виконати саме Україні.

*Саква, Ричард, профессор российской и европейской политики в Кентском университете в Кентербери, научный сотрудник Королевского института международных отношений, эксперт международного дискуссионного клуба „Валдай” КАРТ-БЛАНШ. Как остановить сценарий конца света = [КАРТ БЛАНШ. Як зупинити сценарій кінця світу] / Р. Саква // Независимая газета ([http://www.ng.ru/world/2016-06-09/3\\_kartblansh.html](http://www.ng.ru/world/2016-06-09/3_kartblansh.html)). – М., 2016. – 09.06.*

## КАБІНЕТ МІНІСТРІВ

У своєму інтерв’ю прем’єр-міністр України говорить про свою незалежність у прийнятті владно-політичних рішень від існуючих груп впливу, тим самим проголошуючи поступове винищення корупції у високих владних коридорах.

Натомість він заявляє про залежність уряду лише від українського суспільства, заради якого він буде провадити необхідні реформи транспарентно.

*I am my own man, says Ukraine's new prime minister = [Новий прем'єр-міністр України: Я сам собі хазяїн] / Reuters // The Himalayan (<https://thehimalayantimes.com/world/man-says-ukraines-new-prime-minister/>). – Kathmandu, 2016. – 04.06.*

## КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ

В Україні назріває конфлікт між регіонами і центральною владою. Області вимагають чітко розподілити повноваження і послабити контроль з боку центру. Київ обіцяє, що всі питання будуть вирішені в рамках децентралізації, яка прописана в конституційній поправці. Однак голосування за конституційну реформу відкладається, оскільки у Верховній Раді є сили, які виступають проти згаданого в тексті особливого порядку самоврядування на Донбасі. Віце-президент Інституту Горшеніна Олексій Лещенко переконаний, що громадяни України виступають проти „параду суверенітетів”. Посилаючись на дані соціопитування, який три місяці тому проводив Інститут Горшеніна, Лещенко сказав „НГ”, що переважна більшість українців позитивно ставляться до ідеї децентралізації влади, але виступають категорично проти „особливих статусів” для окремих регіонів.

*Ивженко, Татьяна Украине грозит парад суверенитетов = [Україні загрожує парад суверенітетів] / Т. Ивженко // Независимая газета ([http://www.ng.ru/cis/2016-06-01/1\\_ukraina.html](http://www.ng.ru/cis/2016-06-01/1_ukraina.html)). – М., 2016. – 01.06.*

## ПОЛІТИЧНА ЕЛІТА

Павло Жебрівський в радіоефірі заявив, що Україні необхідно повернути території, які зараз входять до складу Росії. Мова йде про Курську, Брянську, Воронежську та Ростовську області, а також Краснодарський край. Окрім того, він зауважив, що Україна не має права відмовлятися від своїх східних частин заради європейської інтеграції.

*Миленин, Андрей Донецкий губернатор готов забрать „исконно украинские земли” у России : По его мнению, таковыми являются Курская, Брянская, Воронежская и Ростовская области, а также Краснодарский край = [Донецький губернатор готовий забрати „одвічно українські землі” у Росії. На його думку, такими є Курська, Брянська, Воронежська та Ростовська області, а також Краснодарський край.] / Ан. Миленин // Известия (<http://izvestia.ru/news/617103#ixzz4AyC6X8sA>). – М., 2016. – 07.06.*

## ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Надія Савченко покинула тюремну камеру в Росії і переступила поріг українського парламенту. 35-річна льотчиця майже два роки провела в ув'язненні після того, як Росія звинуватила її в причетності до загибелі двох журналістів на сході України. Накинувши на плечі український прапор і з прапором кримських татар в руці, вона стоїчно наблизилася до центральної трибуни і зняла банер з закликом до її звільнення, що висів там. На його місце Надія повісила інший – присвячений українським в'язням у Росії. Висловлюючи загальнонародне розчарування урядом,

Савченко з різкою критикою обрушилася на депутатів, так що стало ясно, яку політичну смуту вона здатна посіяти. Відверта, вольова і безсоромно прямолінійна, Савченко не соромиться у висловлюваннях.

*Bateson, Ian Is Ukraine's Joan of Arc Ready for Political Battle? = [Чи готова українська Жанна д'Арк до політичної боротьби?] / I. Bateson // Foreign Policy (<http://foreignpolicy.com/2016/06/09/is-ukraines-joan-of-arc-ready-for-political-battle-nadiya-savchenko/>). – Washington, 2016. – 09.06.*

## МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

З ініціативи французької сторони відбулася телефонна розмова міністра закордонних справ Росії Сергія Лаврова і глави МЗС Франції Жана-Марка Ейро. Основна увага в ході розмови була приділена аналізу ситуації на Близькому Сході і Україні. У частині української проблематики Лавров і Ейро обговорили завдання підтримки „нормандською четвіркою”, куди входять Росія і Франція, зусиль, спрямованих на виконання Мінських домовленостей щодо подолання української кризи.

*Васильев, Андрей Сергей Лавров обсудил с французским коллегой ситуацию на Украине = [Сергій Лавров обговорив з французьким колегою ситуацію в Україні] / А. Васильев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/sergej-lavrov-obsudil-s-francuzskim-kollegoj-situaciiu-na-ukraine.html>). – М., 2016. – 01.06.*

## УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

„Росія не давала згоди на розміщення воєнізованої місії на Донбасі”, – заявив статс-секретар, заступник глави МЗС РФ Григорій Карасін. Російський дипломат дав зрозуміти, що подібні питання повинні обговорюватися у відповідних форматах. „Це, в першу чергу – контактна група, яка збереться в Мінську, а також ОБСЄ, в рамках якої відповідне рішення і повинно бути прийнято”.

*Васильев, Андрей Москва опровергла заявления Киева о миссии ОБСЕ в Донбассе = [Москва спростувала заяви Києва про місію ОБСЄ на Донбасі] / А. Васильев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/mid-rf-ne-soglashalas-na-razmeshchenie-voenizirovannoj-missii-v-donbasse.html>). – М., 2016. – 01.06.*

\*\*\*

Головними ворогами Росії росіяни вважають США, Україну та Туреччину. Такими є результати останнього опитування „Левада-центру”, присвяченого відношенню росіян до інших країн. Найбільш вороже до Росії налаштовані США, вважають 72% росіян. Друге місце з найвищим показником за всю історію спостережень займає Україна – 48% (ще в 2015 р так вважали 37%).

*Мухаметшина, Елена Основными противниками жители России считают США, Украину и Турцию : А главными друзьями – Белоруссию, Казахстан и Китай = [Основними противниками жителі Росії вважають США, Україну та Туреччину. А головними друзями – Білорусію, Казахстан і Китай] / Е. Мухаметшина // Ведомости (<http://www.vedomosti.ru/politics/articles/2016/06/02/643351-rossiyane-reshili-im-vragi>). – М., 2016. – 02.06.*

\*\*\*

Україна повинна реформувати Конституцію, щоб закріпити інтереси східних регіонів перед відновленням ділянок кордону з Росією, контрольованими проросійськими сепаратистами, сказав посол Москви в ОБСЄ, Олександр Лукашевич. Мінські угоди, сказав представник Росії, також вимагають обидві сторони конфлікту безпосередньо вести переговори щодо врегулювання, в тому числі конституційної реформи, яка повинна забезпечити автономію регіонів Донецької і Луганської областей.

*Moscú dice que Kiev debe reformar la Constitución para recuperar su frontera = [Москва стверджує, що Київ повинен внести зміни до Конституції, щоб відновити свій кордон] // El Mundo (<http://www.elmundo.es/internacional/2016/06/03/575155fd46163fdc6b8b4734.html>). – Madrid, 2016. – 03.06.*

\*\*\*

Член Національних зборів (нижньої палати французького парламенту) запропонував зняти санкції з Росії і, навпаки ввести їх проти України. „Верховна Рада не провела жодної реформи, які передбачені в угоді „Мінськ-2”, – наводить газета „Известия” слова Тьєррі Маріані. – Тому, по-перше, потрібно скасувати антиросійські санкції, а по-друге – ввести санкції проти України. Тому що в даний час Київ показує неповагу, не виконуючи Мінські угоди”.

*Чесноков, Эдвард Французский депутат потребовал наказать Украину санкциями = [Французский депутат зажадал покарать Украину санкциями] / Э. Чесноков // Комсомольская правда (<http://www.msk.kp.ru/daily/26534/3554860/>). – М., 2016. – 03.07.*

\*\*\*

Український політик Віктор Медведчук: Ніяких умов, крім повернення двох своїх громадян, Росія при обміні Савченко не висувала. „Комсомольська правда в Україні” поспілкувалася з політиком, який бере участь в переговорах щодо конфлікту на Донбасі, а нещодавно – брав участь і в переговорах з обміну Надії Савченко

*Украинский политик Виктор Медведчук: Никаких условий, кроме возвращения двух своих граждан, Россия при обмене Савченко не выдвигала = [Український політик Віктор Медведчук: Ніяких умов, крім повернення двох своїх громадян, Росія при обміні Савченко не висувала] / О. Богданова, А. Маслаков // Комсомольская правда (<http://www.msk.kp.ru/daily/26540.4/3557322/>). – М., 2016. – 09.07.*

\*\*\*

Український дипломат прокоментував слова радника американського лідера з національної безпеки Сьюзан Райс про те, що Вашингтон розраховує на виконання Мінських угод до закінчення президентства Барака Обами. Надзвичайний і повноважний посол Володимир Хандогій вважає, що це неможливо. При цьому дипломат закликав не зациклюватися на Мінських домовленостях і шукати альтернативні шляхи врегулювання кризи.

*Ивашкина, Дарья Украинский дипломат: „Минск-2” не удастся реализовать до окончания президентства Обамы : Владимир Хандогий прокомментировал заявление советника главы США Сьюзан Райс = [Український дипломат: „Мінськ-2” не вдасться реалізувати до закінчення президентства Обами. Володимир Хандогій прокоментував*

*заяву радника глави США Сьюзан Райс] / Д. Ивашикина // Комсомольская правда (<http://www.kp.ru/online/news/2419075/>). – М., 2016. – 10.07.*

## ТОЧКА ЗОРУ

В статті наведені роздуми фахівець зі слов'янських мов І.І. Срезневський, автора Словника давньоруської мови, який вагається з приводу того, чи є українська мова самостійною частиною, чи все ж таки є діалектом російської мови.

*Значит, поют по-русски... = [Значить, співають по-російськи...] // Независимая газета ([http://www.ng.ru/style/2016-06-08/16\\_russian.html](http://www.ng.ru/style/2016-06-08/16_russian.html)). – М., 2016. – 08.06.*

## ЕКОНОМІКА

Закон, що вступив в силу з першого січня 2016 року про економічний розділ угоди між Україною і Євросоюзом про асоціацію вже вимагає екстреного перегляду. Ініціатором цього кроку став Київ, підрахувавши перші збитки від реалізації підписаного документа. У Брюсселі сперечатися не стали, але за сформованою в європейських інститутах традицією приступили до процесу неспішно. На даному етапі в Єврокомісії лише опрацьовують проект Регламенту Євросоюзу, за яким Україна може отримати додаткові торгові преференції.

*Шестаков, Евгений Киеву подсластили жизнь : Интеграция по-европейски оставляет Украину „без штанов” = [Киеву підсолодили життя: Інтеграція по-європейськи залишає Україну „без штанів”] / Е. Шестаков // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/integraciia-po-evropejski-ostavit-ukrainu-bez-shtanov.html#comments>). – М., 2016. – 01.06.*

## ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

„Газпром” отримав лист „Натофгазу України” про відновлення поставок газу в другому півріччі цього року і I кварталі 2017 р Про це повідомив „Інтерфакс” з посиланням на голову правління „Газпрому” Олексія Міллера.

*Терентьева, Александра „Нафтогаз” готов покупать газ у „Газпрома” : Пока Украина покупает газ у европейских компаний, германских трейдеров, норвежской Statoil = [„Нафтогаз” готовий купувати газ у „Газпрому”. Поки Україна купує газ у європейських компаній, українських трейдерів, норвезької Statoil] / А. Терентьева // Ведомости (<http://www.vedomosti.ru/business/articles/2016/06/07/643909-ukraina-pokupat-gaz>). – М., 2016. – 07.06.*

\*\*\*

Петро Порошенко заявив, що Україна готова купувати газ за ціною 160-180 дол. за тисячу кубів. Така цифра впливає з тенденцій зниження світових цін на нафту та газ та появи конкурентних джерел закупівлі блакитного палива.

*Алешин, Максим Порошенко: Украина намерена закупать газ по \$160-180 за тыс. кубов : Украинский президент озвучил приемлемую для страны цену на голубое топливо = [Порошенко: Україна має намір купувати газ за ціною 160-180 \$ за тис.кубів. Український президент оприлюднив прийнятну для країни ціну на блакитне*



паливо.] / М. Алешин // *Известия* (<http://izvestia.ru/news/617193#ixzz4AyCaY5bi>). – М., 2016. – 08.06.

## РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Служба безпеки України затримала французького громадянина з арсеналом зброї та вибухівки, коли той намагався перетнути українсько-польський кордон. За словами представника СБУ, затриманий був у змові з терористичним угрупованням та планував здійснити ряд нападів під час проведення Євро-2016.

*Willsher, Kim Euro 2016 'ultra-nationalist' attacks thwarted, Ukraine says : Security service says man detained on Ukrainian-Polish border in May had been planning string of attacks in France* = [В Україні заявили, що попередили „ультра-націоналістичні” атаки на Євро-2016. Служба безпеки заявила про затримку на українсько-польському кордоні чоловіка, який планував низку атак у Франції.] / К. Willsher // *The Guardian* (<http://www.theguardian.com/world/2016/jun/06/ukraine-detained-french-citizen-plotting-euro-2016-attacks>). – London, 2016. – 06.06.

\*\*\*

В Україні заявили, що запобігли контрабандному постачанню сурогатної алкогольної продукції з Молдови до України по трубопроводу, який мав проходити по дну річки Дністер, якраз у місці перетину державного кордону.

*Ukraine border guards discover bootleg alcohol pipeline* = [Українські прикордонники викрили потік контрабандного спирту] / *Associated Press* // *The Washington Post* ([https://www.washingtonpost.com/world/europe/ukraine-border-guards-discover-bootleg-alcohol-pipeline/2016/06/07/b1205abe-2ca6-11e6-b9d5-3c3063f8332c\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/europe/ukraine-border-guards-discover-bootleg-alcohol-pipeline/2016/06/07/b1205abe-2ca6-11e6-b9d5-3c3063f8332c_story.html)). – Washington, 2016. – 07.06.

## СВОБОДА СЛОВА

Президент України Петро Порошенко засудив публікацію на сайті центру „Миротворець” даних працівників ЗМІ, які були акредитовані на непідконтрольних територіях Сходу країни. Про це він сказав під час прес-конференції в Києві.

*Bonet, Pilar Poroshenko condena la publicación de datos personales de periodistas : Una web ucrania había divulgado una lista con los nombres de más de 4.000 informadores que se acreditaron en el Este* = [Порошенко засудив публікацію персональних даних журналістів: Один український веб-сайт оприлюднив список з іменами більше 4000 журналістів, які були акредитовані на Сході] / Р. Bonet // *El País* ([http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/03/actualidad/1464976602\\_528244.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/03/actualidad/1464976602_528244.html)). – Madrid, 2016. – 03.06.

\*\*\*

„З тих пір як два роки тому на Східній Україні почалося сепаратистське повстання, я стояв під дулами автоматів, спав у вантажному контейнері і ходив між мертвими тілами жертв артобстрілів. Але мене ще ніколи не включали в чорний список терористів”, – пише кореспондент Ендрю Крамер. „Так що до появи мого імені в „терористичному” списку журналістів на сайті, тісно пов’язаному з українським урядом, я поставився зі змішаним почуттям сум’яття і сарказму” –

повідомляє він. „З сум’яттям, – пояснює Крамер, – оскільки, по-видимому, впливові люди в Україні – в країні демократичній, яка прагне до свободи інформації, – переслідують мене і інших в цьому списку просто за те, що ми виконуємо свою роботу: висвітлюємо війну з обох сторін, в тому числі з боку проросійських повстанців”. „А з сарказмом. – Тому що це Україна, і список навряд чи буде користуватися довірою де-небудь ще. У мене не виникло проблем з перельотами після появи мого імені в списку журналістів-терористів – ймовірно, першому в світі”, – пише Крамер. Список, опублікований українським сайтом „Миротворець”, здається, з’явився через наростаюче розчарування, припускає журналіст.

*Kramer, Andrew E. Branded a 'Terrorist' for Reporting Two Sides of Ukraine's War = [Затаврований як „терорист” за висвітлення двох сторін війни в Україні] / A. E. Kramer // The New York Times ([http://www.nytimes.com/2016/06/06/world/europe/reporter-branded-terrorist-ukraine.html?\\_r=1](http://www.nytimes.com/2016/06/06/world/europe/reporter-branded-terrorist-ukraine.html?_r=1)). – New York, 2016. – 05.06.*

## СПОРТ

Напередодні Євро-2016 у Франції збірна України виграла у Албанії з рахунком 3-1. 11 червня Албанія відкриває Євро-2016 матчем зі Швейцарією, а Україна зіграє з Німеччиною днем пізніше.

*Ukraine beats Albania 3-1 in warmup for Euro 2016 = [У матчі-розминці напередодні Євро-2016 Україна розбила Албанію з рахунком 3-1] / Associated Press // The Washington Post ([https://www.washingtonpost.com/sports/dcunited/ukraine-beats-albania-3-1-in-warmup-for-euro-2016/2016/06/03/791038aa-29cd-11e6-8329-6104954928d2\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/sports/dcunited/ukraine-beats-albania-3-1-in-warmup-for-euro-2016/2016/06/03/791038aa-29cd-11e6-8329-6104954928d2_story.html)). – Washington, 2016. – 03.06.*

\*\*\*

У матчі Євро-2016 у групі С збірна Німеччини одержала перемогу над збірною України з рахунком 2-0.

*World champions Germany beat Ukraine in their Euro opener = [На матчі Євро чемпіони світу, збірна Німеччини, перемогли збірну України] / Reuters // The Himalayan (<https://thehimalayantimes.com/sports/world-champions-germany-beat-ukraine-euro-opener/>). – Kathmandu, 2016. – 13.06.*

## ІНФОРМАЦІЯ

За декілька годин до гри німецької та української збірних на площі Гранд Плас було зафіксовано зіткнення футбольних вболівальників цих команд. За даними французької поліції, на українських вболівальників напали близько 30 німецьких фанів.

*Планкин, Кирилл Во Франции произошли столкновения немецких и украинских болельщиков : Во французском городе Лилль подрались фанаты сборных Германии и Украины = [У Франції відбулися зіткнення німецьких та українських вболівальників. У французькому місті Лилль побилися фанати збірних Німеччини та України.] / К. Планкин // Известия (<http://izvestia.ru/news/617760#ixzz4BSfsNbFW>). – М., 2016. – 12.06.*

## ДИСКРЕДИТАЦІЯ АТО

Збройні сили України вночі знову обстрілювали північні окраїни Донецька, Ясинуватої та Докучаєвська. За даними міністерства оборони самопроголошеної Донецької народної республіки (ДНР), урядові війська випустили по житловому сектору 23 міни.

*Лихоманов, Петр Украинские силовики за ночь выпустили 230 мин по территории ДНР = [Українські силовики за ніч випустили 230 мін по території ДНР] / П. Лихоманов // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/02/ukrainskie-siloviki-za-noch-vypustili-230-min-po-territorii-dnr.html>). – М., 2016. – 02.06.*

## ІНФОРМАЦІЙНА ВІЙНА

В Луганську вільно можна дивитися місцеві і російські телеканали, а ось українські – не можна. Є обмеження і в інтернеті: багато інформаційних „укросайтів” заблоковані, пише кореспондентка „Росбалту” з Луганська. Вже більше двох років на Донбасі навчилися заповнювати інформаційний дефіцит чутками і „легендами”. Мабуть, головною з них, яка народилася, напевно, найпершою, стала „легенда” про возз’єднання Донбасу з „братньою Росією”. Не менше чуток і навколо питання повернення республік до складу України.

*Громова, Анна, Луганская область Одна большая ложь или много маленьких : В Донбассе – почти что мир, но информационная война идет. Как между сторонами конфликта, так и за „умы и сердца” граждан. В ДНР и ЛНР – тоже = [Одна велика брехня або багато маленьких. У Донбасі – майже мир, але інформаційна війна йде. Як між сторонами конфлікту, так і за „уми і серця” громадян. У ДНР і ЛНР – також] / А. Громова // РОСБАЛТ (<http://www.rosbalt.ru/world/2016/06/08/1521702.html>). – С.Пб., 2016. – 08.06.*

## НОВИНИ ЗІ СТАНУ СЕПАРАТИСТІВ

На сайті самопроголошеної ДНР з’явилося повідомлення про заборону в’їзду на територію ДНР 49 українцям, серед яких є і Ринат Ахметов та ще декілька діячів колишньої Партії регіонів.

*Алешин, Максим Захарченко запретил въезд в ДНР 49 украинским бизнесменам и политикам : Глава Донецкой народной республики ввел санкции в отношении ряда лиц = [Захарченко заборонив в’їзд до ДНР 49 українським бізнесменам та політикам. Голова Донецької народної республіки ввів санкції по відношенню низки осіб.] / М. Алешин // Известия (<http://izvestia.ru/news/616592#ixzz4AV0SN0Z0>). – М., 2016. – 03.06.*

\*\*\*

Ігор Стрелков, який два роки тому керував збройним повстанням по захопленню східноукраїнського міста Слов’янськ і був, за словами української влади, агентом Кремля в Україні, наразі у своєму офісі в Москві під час інтерв’ю критикує політику Владіміра Путіна і говорить про неминучий крах російської владної системи, спричинений невдалими кроками російського президента та його оточення. На думку Стрелкова (Гіркіна), який є затятим націоналістом, Путін не повинен був зупинятися після анексії Криму, а рішуче рухатися вперед у процесі захоплення усіх територій, на яких проживають етнічні росіяни. До речі, мешканців України він вважає росіянами, які розмовляють на дивному діалекті.

*Walker, Shaun Russia's 'valiant hero' in Ukraine turns his fire on Vladimir Putin : Igor Strelkov, Russian 'military hero' of the war in Ukraine, steps out of the shadows to fire salvo at president Putin and predict upheaval in Russia = [Російський „доблесний герой” в Україні повертає свій „вогонь” на Владіміра Путіна. Ігор Стрелков, російський „воєнний герой” війни в Україні, виходить з тіні для критики Путіна та підготовки перевороту в Росії.] / Sh. Walker // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2016/jun/05/russias-valiant-hero-in-ukraine-turns-his-fire-on-vladimir-putin>). – London, 2016. – 05.06.*

## КРИТИКА ВЛАДНИХ СТРУКТУР УКРАЇНИ

Внесення владою України в односторонньому порядку законопроекту про вибори на Донбасі порушить Мінські угоди. Про це заявив повноважний представник Росії в Тристоронньої контактній групі по Україні Борис Гризлов. За його словами, даний документ не повинен бути прийнятий „для галочки”, а покликаний стати реальним алгоритмом політичного врегулювання. Гризлов також підкреслив, що без загальної амністії неможливо уявити проведення виборів на Донбасі.

*Васильев, Андрей Минские соглашения могут быть нарушены односторонними действиями Киева = [Мінські угоди можуть бути порушені односторонніми діями Києва] / А. Васильев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/minskie-soglasheniia-mogut-byt-narusheny-odnostoronnimi-dejstviiami-kieva.html>). – М., 2016. – 01.06.*

\*\*\*

Згадати дитинство вирішив Михайло Саакашвілі. Колишній президент Грузії і нинішній глава Одеської обласної держадміністрації вирішив два дні кататися виключно на дитячому велосипеді. При цьому він готовий використовувати для своєї поїздки контрабандний велосипед, конфіскований одеською митницею в березні цього року в порту міста. Саакашвілі, який сказав, що особисто має намір зібрати і розібрати двоколісний транспортний засіб, має намір використовувати контрафакт в просвітницьких цілях. Адже він збирається передати велосипеди дітям.

*Васильев, Андрей Саакашвили будет два дня кататься на детском велосипеде = [Саакашвілі буде два дні кататися на дитячому велосипеді] / А. Васильев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/saakashvili-budet-dva-dnia-katatsia-na-detskom-velosipede.html>). – М., 2016. – 01.06.*

\*\*\*

Верховна Рада України залишила в силі постанову про перейменування Дніпропетровська в Дніпро. Рішення прийнято в рамках програми „декомунізації” в Україні. Також будуть перейменовані ще шість українських міст, включаючи Комсомольськ Полтавської області, який тепер буде називатися Горішні Плавні. За те, щоб не перейменовувати Дніпропетровськ, висловилися всього-лише 18 депутатів Ради. Рішення викликало бурю емоцій у жителів Дніпропетровська, які чинили опір рішенням нардепів.

*Макарычев, Максим Верховная Рада оставила в силе переименование Днепропетровска в Днепр = [Верховна Рада залишила в силі перейменування Дніпропетровська в Дніпро] / М. Макарычев // Российская газета (<http://rg.ru/2016/06/01/verhovnaia-rada-ostavila-v-sile-pereimenovanie-dnepropetrovska-v-dnepr.html>). – М., 2016. – 01.06.*



\*\*\*

Українська влада ввела санкції проти 17 російських працівників засобів масової інформації, яких звинувачують у розпалюванні ненависті в країні. Санкції стосуються заборони в'їзду до України, а також володіння на українській території майном та утримання банківських рахунків. Правозахисники висловили своє негативне ставлення до такої події, оскільки боротьба з пропагандою не повинна включати в себе розправу з представниками мас-медіа.

*Walker, Shaun Ukraine bans Russian journalists accused of 'stirring hatred' : Rights groups express concern over press freedoms as Kiev imposes sanctions on 17 people, including Ukrainian citizen = [Україна забороняє діяльність російських журналістів, які „розпалюють ненависть”. Правозахисники висловлюють занепокоєння з приводу свободи преси в Україні, оскільки Київ вводить санкції відносно 17 осіб, включаючи громадянина України.] / Sh. Walker // The Guardian (<http://www.theguardian.com/world/2016/jun/02/ukraine-bans-russian-journalists-margarita-simonyan>). – London, 2016. – 02.06.*

\*\*\*

Постійний представник Росії при ООН Віталій Чуркін запропонував Україні підготувати проект резолюції РБ ООН по миротворцям на Донбасі. Про це сам дипломат заявив, коментуючи заяви Києва на адресу Ради Безпеки про ігнорування пропозицій України. „Якби українська сторона ставилася до згаданого звернення як до серйозної політичної ініціативи, а не як до пропаганди, то вона повинна була б перекласти її в проект резолюції РБ ООН і внести в Раду в такій формі”, – заявив Чуркін щодо звернення президента України Петро Порошенко про введення миротворців на Донбас.

*Ермолаєва, Надежда Чуркин предложил Украине подготовить проект резолюции СБ ООН по Донбассу = [Чуркін запропонував Україні підготувати проект резолюції РБ ООН по Донбасу] / Н. Ермолаєва // Российская газета (<https://rg.ru/2016/06/11/churkin-predlozhit-ukraine-podgotovit-proekt-rezoliucii-sb-oon-po-donbassu.html>). – М., 2016. – 11.06.*

## КРИМ

Телеканал Russia Today випустив ролик до Дня Росії під назвою „Якщо Кримнаш. Альтернативна історія про Крим від РТ”. У відео творці ролика фантазують, що було б, якби в березні 2014 року в Криму не відбувся референдум і півострів залишився у складі України.

*Бучельников, Владимир Пропагандистский ролик: если бы не было присоединения Крыма = [Пропагандистський ролик: якби не було приєднання Криму] / В. Бучельников // Vesti (<http://vesti.lv/news/propagandistskii-rolik-esli-by-ne-bylo-prisoedineniya-kryma>). – Рига, 2016. – 10.06.*

\*\*\*

Прокурор Криму Наталія Поклонська прокоментувала відкриття пам'ятника „ввічливим людям” в центрі Сімферополя. Глава наглядового відомства назвала цю подію „знаковою і дуже важливою”.

*Изотов, Илья Поклонская: Благодаря „вечливым людям” в Крыму не случилось войны = [Поклонська: Завдяки „ввічливим людям” в Криму не сталося війни] / И. Изотов*



// *Российская газета* (<https://rg.ru/2016/06/11/reg-kfo/poklonskaia-blagodaria-vezhlivym-liudiam-v-krytu-ne-sluchilos-voyny.html>). – М., 2016. – 11.06.